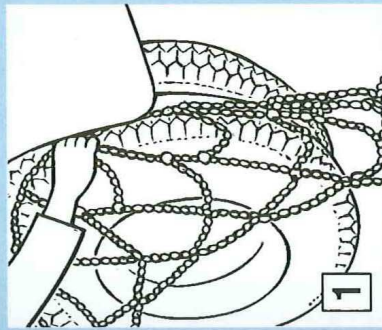


EINFACHREIFEN - SIMPLE WHEELS - ROUES SIMPLES - RUOTE SEMPLICI

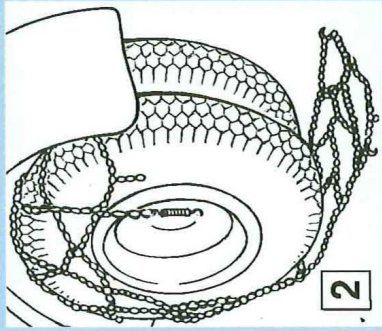


Schneeketten über den Reifen legen und gleichmäßig auf dem Reifen verteilen. Spannkette nach außen.

Spread the chain on the wheel. Check, that the points of the side hooks look upwards.

Etendre la chaîne sur la roue. Vérifier si les crochets latéraux ont les points vers l'hauf.

Adagiare la catena sulla ruota, avendo cura di lasciare i ganci a U rivolti verso l'alto.

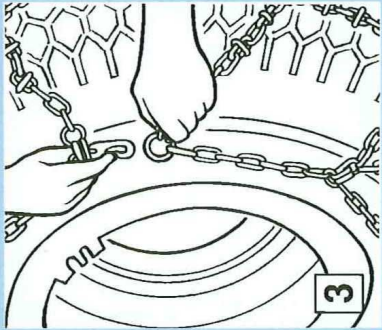


Das Fahrzeug ca. eine 1/4 Radumdrehung langsam vorfahren bis das Laufnetz 3/4 des Reifens umschließt.

Slowly drive forward until the end of the chain is at three quarters the height of the wheel.

Faire avancer lentement le véhicule jusqu'à que l'extrémité de la chaîne soit à 3/4 de l'hauteur de la roue.

Avanzare lentamente con il veicolo fino a quando la parte terminale della catena arriva a 3/4 di ruota.

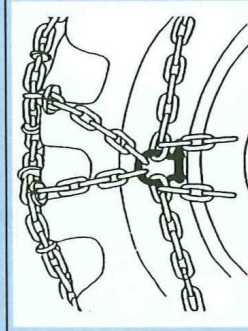


Verschlusshaken der Kette von der Radinnenseite beginnend nach außen in die Kettenringe einhängen.

Attach the locking hook to the end of the chain, first on the inside and then on the outside.

Fixer le crochet de fermeture dans les anneaux prévus, d'ailleurs à l'intérieur et puis à l'extérieur.

Aggianciare agli appositi anelli prima la parte terminata interna e poi quella esterna.

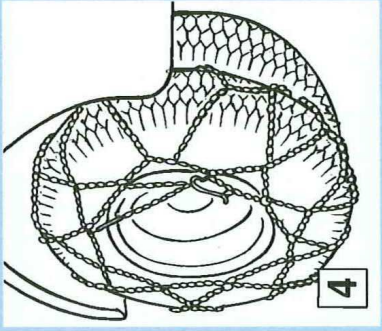


Die Passform der Kette kann durch Schäkkel (2) zusätzlich verändert werden, an der inneren oder äußeren Kettenseite.

The fitting of the chain can be changed in addition with dee-shackles (2). Either at the inner- or outer-side of the chain.

Vous pouvez additionnel varier l'adaptions de la chaîne avec des crochets (2), à la partie intérieur ou extérieur de la chaîne.

Si può aggiuntivamente variare la forma della catena con dei ganci (2), nella parte inferiore o esteriore della catena.



Spannkette durch die Ringe ziehen und mit dem Spannhebel spannen. Das restliche Stück Spannkette in Gegenrichtung um die Seitenkette schlingen und die Spannfeder einhängen. Nach kurzer Fahrt die Ketten nachspannen.

Tighten the outside part of the chain and fasten the chain with the locking link. The free end of the tension chain is to be fixed with the securing spring to the chain. We advise to retighten the chain after a short run.

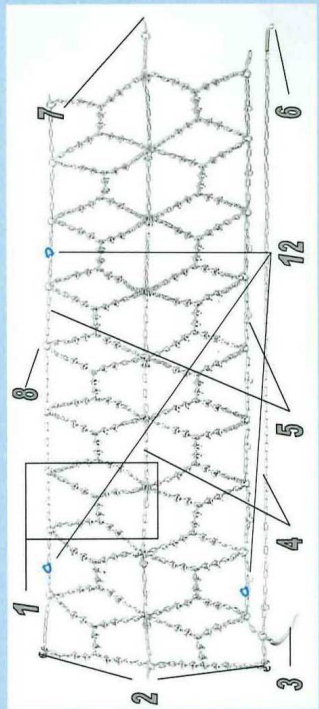
Tendre la partie extérieure de la chaîne et bloquer la chaîne de tension avec le levier de tension. Le bout de la chaîne de tension resté inemployé doit être fixé à la chaîne de tour en le tendant légèrement. Nous conseillons de tendre la chaîne une autre fois après un bref parcours.

Tendre la parte esterna della catena e bloccare il catenino con l'apposita leva. La parte eccedente del catenino va avvolta intorno alla catena e fissata con la molla. Si consiglia, dopo un breve tragitto, di rifare la tensione esterna definitiva.

Die Demontage der Ketten erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage.

Für Ersatzteilbestellung
Pour le commande des pièces
de rechange

For Ordering Spare Parts
Per ordinare pezzi di ricambio



| | |
|--|--|
| 1. Spurtkreuz 2. Verschlusshaken 3. Spannhebel 4. Spannkette (außen / innen) 5. Seitenkette 6. Endspanner 7. Arretierhebel 8. Seitenhaken (ohne Abb.) 9. Montageseil/-kette 10. Scherenglied 11. Ersatzglied 12. Schäkkel | 1. Diamond pattern chain 2. Locking hook 3. Tensioning lever 4. Tension chain outer/inner 5. Side chain 6. Final tensioner 7. Arresting lever 8. Side hook (not illustrated) 9. Mounting cable/chain 10. Extensible link 11. Spare link 12. Dee-shackle |
| 1. Chaîne en croisillons 2. Crochet de fermeture 3. Levier de serrage 4. Chaîne de serrage extérieure/intérieure 5. Chaîne latérale 6. Tendeur final 7. Levier d'arrêt 8. Crochet latéral (sans illustration) 9. Câble de montage / chaîne de montage 10. Maillon extensible 11. Maillon de rechange 12. Crochets | 1. Rombio 2. Gancio di chiusura 3. Leva di tensione 4. Catena di tensione esterna/interna 5. Catena esterna 6. Estensore 7. Leva di bloccaggio 8. Gancio di chiusura laterale (non illustrato) 9. fune/catena di montaggio 10. Falsa maglia 11. Maglia di ricambio 12. Gancio |

Die Ersatzteile sind bei Einfach- und Zwillingen-Ketten baugleich bzw. verwendbar. Bei Ersatzteilbestellung bitte immer angeben: Ketten - Nr., Ketten Modell, Reifengröße.

The spare parts are of the same design and can be used for single and twin chains. When ordering spare parts, please always quote: chain No., chain model, tyre size.

Les pièces de rechange sont identiques et utilisables pour les chaînes simples ou doubles. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours indiquer le numéro des chaînes, le modèle des chaînes et la taille des pneus.

I pezzi di ricambio sono identici e utilizzabili per le catene semplici e doppie. Per l'ordine di pezzi di ricambio, si raccomanda di indicare il numero della catena, il modello di catena e la misura della catena.

Achtung:
Attention:
Attenzione:
Attenzione:



ÖNORM V 5119
- geprüft -
EINSATZBEREICH LKW

